

Julia Grunicheva



St. dei Partigiani, 19/2
Albisola Superiore (SV), Italy
tel. +39 346 4911451
e-mail: julia_grunicheva@mail.ru

Translator/Interpreter (russian-italian, italian-russian) freelancer

I am registered in the role of experts at the chamber of commerce of Savona with n. SV-589

I am registered in the role of Judge's experts at the court of Savona

Fiscal Code GRNJLU77T69Z154H

WORK EXPERIENCE

IN ITALY

December 2019 to today

Translator/Interpreter (italian-russian) in the criminal proceedings n.609/2017 of the court of Savona

May-July 2018

Translator/Interpreter (italian-russian) in the criminal proceedings n.1380/17 of the court of Savona

since June 2012

Translator/Interpreter (italian-russian, russian-italian)
traslations in the following sectors: engineering, arts, cookery, medicines, ets. and certified translations (certificates, proceedings, appraisals, etc.)

From August 2007 to May 2012 I lived in Saudi Arabia where my husband had been transferred to work.

April 2005-February 2007

Canteen assistant at a company canteen in Lambrate (MI) (Avenance Italia S.p.a.)

November 2004-April 2005

Paid training internships at HeCom Italy srl, Milan (company operating in the wireless field) for internet data search and preparation of presentation in Power Point; "Wireless Forum" conference assistant

WORK EXPERIENCE
IN RUSSIA

- June 2002-August 2003** **Operation coordinator** of an advanced base camp of about 120 beds at the “Saipem-Agip” drilling rig in the Astrakhan region (Caspian Catering Services S.p.a.)
-customer relationships (Saipem, Agip)
-warehouse supply organization & stock take
-Responsible for the staff rota
-coordination with local authority for obtaining/renewing permits and licenses
- August 1999-June 2002** **Assistant manager** at Radio Europa Plus Astrakhan
-customer relations for the acquisition/drafting and sale of advertising
-media relations for the preparation of radio broadcasts
-preparation and drafting of daily musical programming
- at the same time** **Promoter/Informant** of cosmetics products, wines, etc. at Astrakhan shopping centers
- May 1999-August 1999** **Secretary/accounting assistant** for travel agency “Pelican” (Astrakhan)

QUALIFICATIONS

- from September 2012 to today** Enrolled in the faculty of civil and environmental engineering (freshman n.3790788) at the University of Genoa
- September 1995-May 1999** 4 years attendance at the Astrakhan environmental engineering faculty
- May 1995** I finished scientific studies college at Astrakhan

PERSONAL SKILLS

- Native language** Russian
- Communication skills** Excellent communication skills acquired during my experience as assistant manager at Radio Europa Plus Astrakhan
- Organizational skills** Good organizational and management skills acquired during my experience as operational coordinator
- Professional skills** At work I am precise and punctual, providing high quality service and quick delivery
- IT skills** Good knowledge of Microsoft operating systems and Microsoft Office tools, Open office and Libre Office etc.;excellent knowledge of Outlook and internet
- Driving patented** Categories B

I authorize the processing of personal data pursuant to Article 13 of Legislative Decree 196/2003